расширен («материя благородная, важная и великолепная» [24] — 1734;[5] «материя благородная, важная, редко нежная и приятная» — 1752); включением приводимого Г Ахингер пассажа о стиле псалмов;[6] отсутствием пространной характеристики оды Феофана Прокоповича и всякого упоминания о ней Общее довольно суровое заключение о том, что «bei ihm fällt eine persönliche Stellungnahme fort»,[7] и о полной его подражательности «Discours sur l'ode» Н Буало и Ш Роллену[8] не помешало, однако, Г. Ахингер увидеть две несуразности «Рассуждения», явно не соответствующие «Discours». Первая из них состоит в неразличении пиндарической и горацианской оды.[9] Другую странность в изложении теории оды Тредиаковским Ахингер справедливо усматривает в его утверждении, что ода «благородством материи и высокостию речей не разнится от эпическия Поэзии, но токмо краткостию своею» [10] «Различие, основанное на длине», предопределило, по мнению немецкого исследователя, «дальнейшую путаницу в понимании лирической и эпической поэзии»[11] в России. Последнее ясно показывает, что Г. Ахингер не умела оценить всю трудность введения в Россию французской теории оды

Тредиаковский начинает свой трактат с определения, что уже показывает, что Тредиаковский из более или менее необязательной реплики Буало в споре «древних» и «новых», направленной против Ш. Перро в защиту стиля Пиндара, а вместе с ним и жанра оды, отцом которого, по представлению классицизма, он являлся, создает нормативную поэтику, т е дополняет Буало и снимает злободневность 1693 г., отличавшую «Discours». Он встраивает по существу новый для России жанр — оду — в систему русской литературы, в которой классицизма, по существу, еще не было (трактат Тредиаковского — первая ласточка классицистической теории), а теория и практика жанров имела свою специфику. Так, Тредиа-

---

[5] Там же С 278

[6] *Achinger G* Der franzosische Anteil an der russischen Literaturkritik des 18 Jahrhunderts S 29

[7] Ibid S 29 ⟨«у него отсутствует свой собственный взгляд на оду»⟩

[8] Ibid Г Ахингер сопоставляет соответствующие места из Ш Роллена и В Тредиаковского

[9] Ibid S 28 «Anscheinend sah er keinen Unterschied zwieschen der pindarischen und der horazischen Ode» ⟨«Очевидно, он не видел разницы между пиндарической и горацианской одой»⟩, что, по мнению Г Ахингер, свидетельствует об «отсутствии выработанного им самим представления об оде как о жанре» («Ihre fehlerhafte Gleichsetzung zeigt das Fehlen einer selbst erarbeiteten Kenntnis der Ode als Gattung»)

[10] *Тредиаковский В К* Разсуждение о оде вообще // Тредиаковский В К Сочинения и переводы Т 2 С 279

[11] *Achinger G* Der franzosische Anteil an der russischen Literaturkritik des 18 Jahrhunderts S 28 «Trediakovskij siet zwieschen beiden [Ode u Epos — *Н А*] nur außerte Differenz, die sich auf den Unterschied in der Lange grundet Damit unterliegt auch er der Begriffsverwirrung zwischen epischer und lyrischer Dichtung, die das gesamte 18 Jahrhundert beherrschte»